

ANGLIZISMEN IN DER DEUTSCHENSPRACHE

Temirbulatov A.A.

Betreut vom Oberlehrer Zhirenschina K.A.

Al-Farabi Kazakh National University

e-mail: akan.t@list.ru

Diese Arbeit bietet eine detaillierte Darstellung des englischen Einflusses auf Deutsch. Wie jede andere Sprache war Deutsch historisch offen für den lexikalischen Einfluss anderer Sprachen. Im Allgemeinen werden drei Hauptwellen ausländischen Einflusses, Latein, Französisch und Englisch, unterschieden.

In meiner Arbeit möchte ich den englischen Einfluss auf Deutsch diskutieren. Es wird aus 4 Teilen bestehen:

- 1) eine kurze Geschichte der englischen Lehnwörter,
- 2) die Arten der Lehnwörter oder Fremdwörter,
- 3) Bereiche, die für die Ausleihe aus der englischen Sprache anfällig sind,
- 4) und den möglichen Einfluss der Lehnwörter auf das deutsche Grammatiksystem.

Im ersten Teil werde ich kurz die Geschichte des Wort austauschs zwischen Englisch und Deutsch vorstellen. Wie hat alles angefangen? Und welche Faktoren haben es beeinflusst.

Der zweite Teil zeigt die verschiedenen Arten von Lehnwörtern. Einige Wörter wurden beispielsweise in ihrer ursprünglichen Form ins Deutsche übersetzt, e.g. *das Public Viewing*, während andere Wort für Wort übersetzt wurden, e.g. das Fernsehen, einkaufen und etc. Dem Publikum werden auch Vergleiche von Wörtern in Englisch und Deutsch angeboten.

Im dritten Teil werde ich auf die Bereiche eingehen, die am stärksten von der Ausleihe englischer Wörter beeinflusst werden. Einer der Bereiche, die berücksichtigt wird, ist Business und Marketing. Derzeit sind viele Wörter in diesem Bereich aus der englischen Sprache entlehnt, z. B. Wörter wie Account Management, Franchising, Leasing haben keine Äquivalente in Deutsch. Und die Begriffe wie CEO wurden immer häufiger verwendet und verdrängten den traditionellen Direktor und Leiter.

Im vierten Teil werden wir über den möglichen Einfluss geliehener Wörter auf das Grammatiksystem der deutschen Sprache sprechen. Einige Gründe für diesen Trend werden ebenfalls angegeben.